

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID
EN MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 84 — 175

Koninklijk besluit nr. 256 tot uitzonderlijke vaststelling van de specifieke regels inzake lonen, vergoedingen en voordelen, toegekend in bepaalde ondernemingen van de staalsector

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Artikel 1, 7°, van de wet van 6 juli 1983 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning voorziet in de mogelijkheid specifieke regels vast te leggen inzake lonen, uitkeringen en voordelen voor de maatschappijen van de nationale sectoren.

De staalnijverheid is een sector die in grote moeilijkheden verkeert. De staalmarkt krimpt steeds in. Nieuwe producenten verschijnen aan verschillende horizons buiten de Europese Gemeenschap. Deze voorziet belangrijke verminderingen van de productiecapaciteit teneinde het evenwicht tussen vraag en aanbod te herstellen. De door de Europese Gemeenschap gevestigde inspanningen moeten worden verwezenlijkt.

Vooraf de onderneming Cockerill-Sambre, en haar voornaamste filialen in de warme staalfase, worden zwaar getroffen door de moeilijke situatie waarin de sector verkeert. Er dient een belangrijke herstructurering van deze groep doorgevoerd te worden. Uw Regering levert op dit vlak veelvuldige inspanningen, meer bepaald door met verscheidene partners te onderhandelen over de synergieën en de modaliteiten vast te leggen van de financieringsregels van deze operatie.

In deze gedachtenorde is het logisch een bijdrage te overwegen van het personeel voor deze inspanningen inzake herstel. Dit wordt in dit besluit nagestreefd. Het beoogt de invoering van een loonmatiging in Cockerill-Sambre en haar filialen van de warme staalfase. Deze loonmatiging zal aangewend worden om een deel van de lasten te dragen van een vermindering van de arbeidstijd, van de brugpensioenen en om een verbetering van de kosten te realiseren. Bij beslissing van 26 juli 1983 betreffende de staalnijverheid, heeft de Regering zich ertoe verbonden de collectieve ontslagen zoveel mogelijk te vermijden. Door de financiering van beide hogerge-noemde manieren van afvloeiing te verzekeren, heeft de Regering het mogelijk gemaakt tegemoet te komen aan de doelstelling die op 26 juli werd geformuleerd.

Met het advies van de Raad van State werd rekening gehouden.

Commentaar bij de artikelen

Artikel 1 omschrijft het toepassingsgebied van dit besluit. Het beoogt Cockerill-Sambre en haar filialen in de warme staalfase.

Artikel 2 omschrijft de begrippen loon, maandloon, vergoedingen en voordelen die in aanmerking dienen genomen te worden.

Artikel 3 omschrijft de enige elementen die, tot 1 januari 1988, een verhoging tot gevolg kunnen hebben van de lonen, vergoedingen en voordelen. Dit houdt a contrario in dat geen enkel ander element deze stand van zaken kan wijzigen, meer bepaald akkoorden gesloten in de schoot van de ondernemingen bedoeld in artikel 1 die een loonsverhoging zouden beogen.

De koppeling van de lonen aan de prijsindex zal geschieden op basis van de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomsten die van toepassing zijn op de ondernemingen die onder het Paritair Comité van de staalnijverheid ressorteren onverminderd de bepalingen van koninklijk besluit nr. 180 van 30 december 1982 houdende bepaalde maatregelen inzake loonmatiging en de wet van 11 april 1983 houdende fiscale en begrotingsbepalingen.

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL,
ET MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

F. 84 — 175

Arrêté royal n° 256 fixant à titre exceptionnel des règles spécifiques en matière de rémunérations, indemnités et avantages octroyés dans certaines entreprises du secteur sidérurgique

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'article 1er, 7°, de la loi du 6 juillet 1983 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi prévoit qu'il est possible de fixer des règles spécifiques en matière de rémunérations, d'indemnités et d'avantages pour les sociétés des secteurs nationaux.

La sidérurgie est un secteur en grande difficulté. Le marché de l'acier est en régression. De nouveaux producteurs apparaissent à différents horizons extérieurs à la Communauté européenne. Celle-ci prévoit d'importantes réductions de capacités de production afin de rétablir les équilibres à intervenir entre l'offre et la demande. Les efforts requis par la Communauté européenne doivent être réalisés.

En particulier, l'entreprise Cockerill-Sambre, et ses principales filiales de la sidérurgie à chaud, sont particulièrement affectées par la situation difficile du secteur. Une restructuration importante de ce groupe doit intervenir. Votre Gouvernement déploie à cet effet des efforts multiples, notamment en négociant des synergies avec différents partenaires et en modalisant les règles de financement de cette opération.

Dans cet ordre d'idée, il est logique d'envisager une contribution du personnel à l'effort de redressement. C'est ce que poursuit le présent arrêté. Il vise à organiser une modération salariale dans Cockerill-Sambre et ses filiales de la sidérurgie à chaud. Cette modération salariale sera affectée à la prise en charge partielle d'une réduction du temps de travail, des prépensions, et à l'amélioration des coûts. Dans sa décision du 26 juillet 1983 relative à la sidérurgie, le Gouvernement a pris l'engagement d'éviter au maximum des licenciements collectifs. Ainsi, en assurant le financement des deux modes de dégagevements évoqués ci-avant, le Gouvernement rend possible que soit rencontré l'objectif exprimé le 26 juillet.

Il a été tenu compte de l'avis du Conseil d'Etat.

Commentaire des articles

L'article 1er précise le champ d'application du présent arrêté. Celui-ci vise Cockerill-Sambre et ses filiales de la sidérurgie à chaud.

L'article 2 définit les concepts de rémunérations, de rémunérations mensuelles, d'indemnités et d'avantages qu'il faut prendre en considération.

L'article 3 définit les seuls éléments qui peuvent, jusqu'au 1er janvier 1988, influencer à la hausse les rémunérations, indemnités et avantages. Cela implique donc, a contrario, qu'aucun autre élément ne peut modifier cet état de chose, notamment des accords intervenant au sein des entreprises visées à l'article 1er et dont l'objet concernerait des hausses salariales.

La liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation s'effectuera sur base des dispositions des conventions collectives de travail applicables aux entreprises relevant de la Commission paritaire de l'industrie sidérurgique sans préjudice de l'arrêté royal n° 180 du 30 décembre 1982 portant certaines mesures en matière de modération des rémunérations et de la loi du 11 avril 1983 portant dispositions fiscales et budgétaires.

Artikel 4 omschrijft de modaliteiten van de vermindering van de lonen, vergoedingen en voordelen. Deze alinea verduidelijkt de manier, het percentage evenals de periodiciteit van de afhouding.

Artikel 6 bepaalt dat dit besluit slechts in werking treedt op de datum die zal bepaald worden bij in Ministerraad overgelegd koninklijk besluit. Die datum zal worden vastgesteld onmiddellijk na de goedkeuring door het Parlement van een wet betreffende de financiering van de nationale economische sectoren. Voor zover een collectieve overeenkomst wordt gesloten in de schoot van de in artikel 1 bedoelde ondernemingen, waarvan de uitwerking inzake loonmatiging evenwaardig zou zijn aan deze bepaald in het koninklijk besluit, moet dit niet in werking treden. Dit wenst de Regering. Ze wenst zo min mogelijk tussen te komen in de collectieve arbeidsbetrekkingen.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,
Van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer trouwe dienaars,

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
M. HANSENNE

De Minister van Economische Zaken,
M. EYSKENS

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 27e december 1983 door de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit nr. 256 « tot uitzonderlijke vaststelling van de specifieke regels inzake lonen, vergoedingen en voordelen, toegekend in bepaalde ondernemingen van de staalsector », heeft de 28e december 1983 het volgend advies gegeven :

1. Het ontwerp bevat een reeks van maatregelen die gericht zijn op een vermindering van de loonkosten in sommige ondernemingen uit de nationale sector van de staalnijverheid. Deze maatregelen betreffen de leefbaarheid van de betrokken ondernemingen en passen in de doelstellingen van economisch herstel en vermindering van de openbare lasten. Zij vinden dan ook een voldoende rechtsgrond in de wet van 6 juli 1983 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning, inzonderheid in het bepaalde in artikel 1, 7°, dat 's Konings bijzondere bevoegdheid omschrijft met betrekking tot de herstructurering en de leefbaarheid van de ondernemingen die tot het nationaal beleid behoren.

Het ontwerp bevat evenwel ook een bepaling tot vermindering van de arbeidsduur in de in artikel 1 vermelde ondernemingen (artikel 5). Deze maatregel kan wel zijdelings verbonden zijn met de leefbaarheid van de ondernemingen doch kan niet worden ingepast in de maatregelen vermeld in artikel 1, 7°, van de wet van 6 juli 1983, te weten « specifieke regels ... inzake bezoldigingen, vergoedingen en voordelen », waarvoor de Koning kan afwijken van de wetten, overeenkomsten en beslissingen in die bepaling bedoeld. De maatregel betreffende de vermindering van de arbeidsduur kan dan ook geen rechtsgrond vinden in het meergenoemde artikel 1, 7°, van de wet van 6 juli 1983. Zij kan evenmin rechtsgrond vinden in het bepaalde in artikel 1, 8°, van die wet. De bepaling van artikel 5 zal bijgevolg uit dit ontwerp moeten worden gelicht.

2. Blijkens de aanhef van het ontwerp en de verklaringen van de gemachtigde van de Regering is voldaan aan het raadplegingsvereiste opgelegd door artikel 6, § 1, VI, 4°, tweede gedeelte, 1°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

3. In artikel 1 leze men « Dit besluit is van toepassing op de werknemers en de werkgevers alsmede op de beheerders en de commissarissen van ... ».

L'article 4 définit les modalités de réduction des rémunérations, indemnités et avantages. Cet alinéa précise le mode, le taux ainsi que la périodicité du prélèvement.

L'article 6 stipule que le présent arrêté n'entre en vigueur qu'à la date fixée par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres. Celle-ci sera fixée immédiatement après l'approbation par le Parlement d'une loi relative au financement des secteurs économiques nationaux. Dans la mesure où une convention collective interviendrait au sein des entreprises visées à l'article 1er, et dont l'effet de modulation salariale serait équivalent à celui prévu par l'arrêté royal, celui-ci n'aurait pas à entrer en vigueur. C'est ce que souhaite le Gouvernement. Il désire intervenir aussi peu que possible dans des relations collectives de travail.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
les très fidèles
et très respectueux serviteurs,

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
M. HANSENNE

Le Ministre des Affaires économiques,
M. EYSKENS

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Premier Ministre, le 27 décembre 1983, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal n° 256 « fixant à titre exceptionnel des règles spécifiques en matière de rémunérations, indemnités et avantages octroyés dans certaines entreprises du secteur sidérurgique », a donné le 28 décembre 1983 l'avis suivant :

1. Le projet comporte une série de mesures dont le but est de réduire les coûts salariaux dans certaines entreprises du secteur national de la sidérurgie. Ces mesures concernent la viabilité des entreprises intéressées et répondent dès lors aux objectifs du redressement économique et de la diminution des charges publiques. Elles trouvent dès lors un fondement légal suffisant dans la loi du 6 juillet 1983 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi, notamment dans l'article 1er, 7°, qui définit le pouvoir spécial du Roi en ce qui concerne la restructuration et la viabilité des entreprises qui relèvent de la politique nationale.

Mais le projet contient aussi une disposition qui tend à réduire la durée du travail dans les entreprises mentionnées à l'article 1er (article 5 du projet). Bien qu'elle puisse avoir un rapport indirect avec la viabilité des entreprises, cette mesure n'est pas pour autant de celles visées par l'article 1er, 7°, de la loi du 6 juillet 1983, c'est-à-dire « des règles spécifiques en matière de rémunérations, d'indemnités et d'avantages », en vue desquelles le Roi a été autorisé à déroger aux lois, conventions et décisions, visées par cette disposition. La mesure concernant la réduction du temps de travail ne trouve donc par de fondement légal dans l'article 1er, 7°, précité de la loi du 6 juillet 1983. Elle ne peut pas non plus emprunter son fondement légal à l'article 1er, 8°, de la même loi. La disposition de l'article 5 devra, par conséquent, être écartée du projet.

2. Il résulte du préambule du projet ainsi que des déclarations du délégué du Gouvernement, qu'il a été satisfait à la formalité de consultation prescrite par l'article 6, § 1er, VI, 4°, deuxième partie, 1°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

3. A l'article 1er, il faut lire : « Le présent arrêté s'applique aux travailleurs et employeurs ainsi qu'aux administrateurs et commissaires de... ».

4. In artikel 2 dient men eveneens een bepaling op te nemen van het begrip « uitkering » (in het Frans : indemnité). In het Nederlands ware het zelfs beter de term « vergoeding » te gebruiken, naar het voorbeeld van hetgeen in artikel 1, 7°, van de wet van 6 juli 1983 is gesteld.

5. Artikel 4 regelt de vermindering van « de lonen, uitkeringen en voordelen » van de betrokken werknemers, beheerders en commissarissen. Het ontwerp voegt eraan toe :

« Vanaf 1 januari 1985 mag de Koning, op gezamenlijk voorstel van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid en de Minister van Economische Zaken en bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, het in het eerste lid bepaalde percentage wijzigen en de toepassing ervan verlengen tot 31 december 1986 volgens dezelfde periodiciteit ».

Het bedrag van de bedoelde percentages en de toepassingsduur van de regeling behoren tot de essentie van het ontwerp. De Koning op een algemene manier ertoe machtigen erover te beslissen, is niet bestaanbaar met de wet van 6 juli 1983; het zou inderdaad erop neerkomen dat de Koning zelf de Hem door de wetgeving toegekende bijzondere bevoegdheid zou verlengen tot na de datum waarvoor Hem die bijzondere bevoegdheid is verleend.

Om de betrokken bepaling in overeenstemming te brengen met die van de wet van 6 juli 1983, zal zij bijgevolg moeten worden aangevuld met al wat dienomtrent essentieel is. Aan de Koning kan alleen worden overgelaten hetgeen bij een gewoon uitvoeringsbesluit nader kan worden geregeld.

6. Artikel 8 bepaalt het volgende :

« Dit besluit treedt in werking op 15 februari 1984 indien vóór 14 februari 1984 geen collectieve ondernemingsovereenkomst wordt gesloten met een uitwerking die evenwaardig is aan de loonmatiging bepaald in artikel 4 ».

Men zal opmerken dat in dat artikel enkel wordt verwezen naar « de loonmatiging bepaald in artikel 4 ». Indien de bedoelde overeenkomst eveneens betrekking zou hebben op de loonmatiging vervat in artikel 3, waarop het verslag aan de Koning lijkt te alluderen, dan dient de verwijzing in artikel 8 te worden aangepast.

Voorts heeft de gemachtigde van de Regering doen opmerken dat de bedoelde overeenkomst volgens de gewone regelen van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités zal worden gesloten. Men schrijft dan ook « ... tenzij vóór 14 februari 1984 in de schoot van de betrokken ondernemingen een collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten waarvan het resultaat gelijkwaardig is aan de loonmatiging ... ».

De kamer was samengesteld uit :

De heren :

H. Adriaens, voorzitter;
H. Coremans; Gh. Tacq, staatsraden;
Mevr. S. Van Aelst, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer H. Adriaens.

Het verslag werd uitgebracht door de heer J. Vermeire, auditeur.

De griffier,
S. Van Aelst.

De voorzitter,
H. Adriaens.

31 DECEMBER 1983. — Koninklijk besluit nr. 256 tot uitzonderlijke vaststelling van de specifieke regels inzake lonen, vergoedingen en voordelen, toegekend in bepaalde ondernemingen van de staalsector

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 6 juli 1983 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning, inzonderheid op de artikelen 1, 7°, en 2, § 2;

Gelet op het advies van de Gewestexecutieven;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

4. L'article 2 doit également comporter une définition de la notion d'« indemnité » (dans le texte néerlandais : « uitkering »). Il paraît préférable, par ailleurs, d'employer en néerlandais le terme « vergoeding », conformément à la terminologie utilisée par l'article 1er, 7°, de la loi du 6 juillet 1983.

5. L'article 4 règle la réduction des « rémunérations, indemnités et avantages » des travailleurs, administrateurs et commissaires intéressés. Le projet ajoute :

« A partir du 1er janvier 1985, le Roi peut, sur la proposition conjointe du Ministre de l'Emploi et du Travail et du Ministre des Affaires économiques et par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, modifier le taux fixé à l'alinéa 1er et en proroger l'application jusqu'au 31 décembre 1986 selon la même périodicité ».

Le montant des taux visés et la durée d'application de la disposition participent de l'essence même du projet. Il est inconciliable avec la loi du 6 juillet 1983 d'habiliter le Roi, d'une manière générale, à en décider; cela reviendrait, en effet, à ce que le Roi prorogerait Lui-même Son pouvoir spécial au-delà de la date jusqu'à laquelle le législateur le Lui a attribué.

Pour assurer la conformité de cette disposition avec la loi du 6 juillet 1983, il faudra dès lors la compléter en y ajoutant tous les éléments qui sont essentiels à cet égard. Seule peut être abandonnée au Roi la détermination des modalités qu'il est possible de fixer par la voie d'un arrêté ordinaire d'exécution.

6. L'article 8 dispose :

« Le présent arrêté entre en vigueur le 15 février 1984 si aucune convention collective d'entreprise ayant un effet équivalent à la modération salariale prévue à l'article 4 n'est conclue avant le 14 février 1984 ».

On remarquera que cet article vise uniquement la « modération salariale prévue à l'article 4 ». Si, comme semble le suggérer le rapport au Roi, la convention visée devait également se rapporter à la modération salariale prévue à l'article 3, la référence de l'article 8 devrait être adaptée.

Pour le surplus, le délégué du Gouvernement a fait observer que la convention visée sera conclue selon les règles ordinaires de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires. On écrira donc : « ... à moins qu'il n'ait été conclu au sein des entreprises intéressées, avant le 14 février 1984, une convention collective de travail dont l'effet est équivalent à la modération salariale prévue... ».

La chambre était composée de :

MM.

H. Adriaens, président;
H. Coremans; Gh. Tacq, conseillers d'Etat;
S. Van Aelst, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. Adriaens.

Le rapport a été présenté par M. J. Vermeire, auditeur.

Le greffier,
S. Van Aelst.

Le président,
H. Adriaens.

31 DECEMBRE 1983. — Arrêté royal n° 256 fixant à titre exceptionnel des règles spécifiques en matière de rémunérations, indemnités et avantages octroyés dans certaines entreprises du secteur sidérurgique

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 6 juillet 1983 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi, notamment les articles 1er, 7°, et 2, § 2;

Vu les avis des Exécutifs régionaux;

Vu l'urgence;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en Onze Minister van Economische Zaken, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op de werknemers en de werkgevers alsmede op de beheerders en de commissarissen van de S.A. Cockerill-Sambre, de S.C. Vaifil, de S.A. Carlam en de S.A. Laminiers du Ruau.

Art. 2. Voor de toepassing van dit besluit verstaat men onder :

1° loon : het loon omschreven in artikel 2 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers;

2° maandloon : het loon verschuldigd voor een maand normale en volledige arbeidsprestaties. In geval van onvolledige prestaties is het in aanmerking te nemen loon, voor de toepassing van dit besluit, datgene dat verschuldigd zou zijn voor volledige prestaties;

3° vergoedingen : de vaste of veranderlijke bezoldigingen, van alle aard, toegekend aan de beheerders en de commissarissen;

4° voordelen : de voordelen van alle aard die de werknemers, beheerders en commissarissen bekomen omwille of ter gelegenheid van hun beroepsactiviteit.

Art. 3. Onverminderd de bepalingen van artikel 4 en tot 1 januari 1983 mogen de lonen, vergoedingen en voordelen bedoeld in artikel 2, slechts toenemen krachtens de koppeling van de lonen aan de index, zoals bepaald door de wet, en bij toepassing van de anciënniteits- en bevorderingsregels zoals vastgesteld door de ondernemingen bedoeld in artikel 1, op 1 december 1983.

Art. 4. De lonen, vergoedingen en voordelen, met inbegrip van elke vorm van vergoeding van de beheerders en commissarissen, worden verminderd met 1,25 % op 1 maart 1984; met nogmaals 1,25 % op 1 juni 1984; met nogmaals 1,25 % op 1 september 1984; met nogmaals 1,25 % op 1 december 1984; met nogmaals 1,25 % op 1 maart 1985; met nogmaals 1,25 % op 1 juni 1985; met nogmaals 1,25 % op 1 september 1985; met nogmaals 1,25 % op 1 december 1985.

Art. 5. De toepassing van dit besluit mag niet tot gevolg hebben dat het maandloon lager zou liggen dan het gemiddelde minimum maandinkomen, voorzien in de collectieve arbeidsovereenkomsten nrs. 21 en 23 van 15 mei 1975 en 25 juli 1975.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking op de datum bepaald bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, tenzij vóór die datum in de schoot van de betrokken ondernemingen een collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten waarvan het resultaat gelijkwaardig is aan de loonmatiging bepaald in de artikelen 3 en 4.

Art. 7. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en Onze Minister van Economische Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril — Spanje, 31 december 1983.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

M. HANSENNE

De Minister van Economische Zaken,

M. EYSKENS

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et de Notre Ministre des Affaires économiques, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le présent arrêté s'applique aux travailleurs et employeurs ainsi qu'aux administrateurs et commissaires de la S.A. Cockerill-Sambre, de la S.C. Vaifil, de la S.A. Carlam, et de la S.A. Laminiers du Ruau.

Art. 2. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° rémunération : la rémunération définie à l'article 2 de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs;

2° rémunération mensuelle : la rémunération due pour un mois entier de prestations normales et complètes. En cas de prestations incomplètes, la rémunération à prendre en considération pour l'application du présent arrêté est celle qui serait due pour des prestations complètes.

3° indemnités : les rémunérations fixes ou variables, de toute nature, octroyées aux administrateurs et commissaires;

4° avantages : les avantages de toute nature que les travailleurs, administrateurs et commissaires obtiennent en raison ou à l'occasion de leur activité professionnelle.

Art. 3. Sans préjudice de l'article 4 et jusqu'au 1er janvier 1983, les rémunérations, indemnités et avantages visés à l'article 2 ne peuvent augmenter qu'en vertu de la liaison des salaires à l'index, telle que régie par la loi, et en application des règles d'ancienneté et d'avancement telles que définies par les entreprises visées à l'article 1er, au 1er décembre 1983.

Art. 4. Les rémunérations, indemnités et avantages, en ce compris toutes formes d'indemnités aux administrateurs et commissaires, sont réduits de 1,25 % le 1er mars 1984; de 1,25 % supplémentaire le 1er juin 1984; de 1,25 % supplémentaire le 1er septembre 1984; de 1,25 % supplémentaire le 1er décembre 1984; de 1,25 % supplémentaire le 1er mars 1985; de 1,25 % supplémentaire le 1er juin 1985; de 1,25 % supplémentaire le 1er septembre 1985; de 1,25 % supplémentaire le 1er décembre 1985.

Art. 5. L'application du présent arrêté ne peut avoir pour effet de réduire la rémunération mensuelle à un taux inférieur à celui du salaire mensuel minimum moyen, prévu par les conventions collectives de travail n° 21 et 23 des 15 mai 1975 et 25 juillet 1975.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur à la date fixée par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, à moins qu'avant cette date il n'ait été conclu au sein des entreprises intéressées, une convention collective de travail dont l'effet est équivalent à la modération salariale prévue aux articles 3 et 4.

Art. 7. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et Notre Ministre des Affaires économiques sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril — Espagne, le 31 décembre 1983.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

M. HANSENNE

Le Ministre des Affaires économiques,

M. EYSKENS